

Distr.: General
22 September 2020
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة 21 أيلول/سبتمبر 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لبلجيكا لدى الأمم المتحدة

باسم دول الاتحاد الأوروبي الأربع الأعضاء في مجلس الأمن، إستونيا وألمانيا وبلجيكا وفرنسا،
أرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقا بوصفهما وثيقة من وثائق المجلس.

(توقيع) فيليب كريديكا

سفير

الممثل الدائم

لبلجيكا لدى الأمم المتحدة



الرجاء إعادة استعمال الورق



مرفق الرسالة المؤرخة 21 أيلول/سبتمبر 2020 الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من
الممثل الدائم لبليجيا لدى الأمم المتحدة

إيران/الولايات المتحدة: بيان من الممثل السامي للاتحاد الأوروبي هوسيب بوريل، منسق
اللجنة المشتركة لخطة العمل الشاملة المشتركة

بروكسل، 20 أيلول/سبتمبر 2020

أحيط علما بإعلان الولايات المتحدة الصادر في 19 أيلول/سبتمبر المتعلق بما سُمِّي "آلية إعادة
فرض" جزاءات الأمم المتحدة بموجب قرار مجلس الأمن 2231 (2015).

وكما أشيرَ في بياني الصادر في 20 آب/أغسطس، وكذلك في بيان الرئيس في أعقاب اجتماع
اللجنة المشتركة لخطة العمل المشتركة الشاملة المعقود في 1 أيلول/سبتمبر 2020، فقد أوقفت الولايات
المتحدة من جانب واحد مشاركتها في خطة العمل المشتركة الشاملة (خطة العمل) بموجب مذكرة رئاسية في
8 أيار/مايو 2018، ولم تشارك بعد ذلك في أي أنشطة متصلة بخطة العمل. ولا يمكن تأليا اعتبارها دولة
مشاركة في خطة العمل ولا يمكنها إطلاق عملية إعادة فرض جزاءات الأمم المتحدة بموجب قرار مجلس
الأمن 2231 (2015). وعليه، فإن الالتزامات برفع الجزاءات بموجب خطة العمل لا تزال سارية.

وسأواصل، بصفتي منسق اللجنة المشتركة لخطة العمل، بذل كل ما في وسعي لضمان المحافظة
على خطة العمل وتنفيذها بشكل تام من قبل الجميع. ولا تزال خطة العمل ركيزة أساسية للبنية العالمية لعدم
الانتشار، فهي تسهم في الأمن الإقليمي والعالمي نظرا لتعاملها مع برنامج إيران النووي بطريقة شاملة.
وأدعو الجميع إلى بذل قصارى جهدهم للحفاظ على الاتفاق والامتناع عن أي عمل يمكن أن يُعتبر تصعيدا
في الحالة الراهنة.